

# 國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

## 一、學生資料

填寫日期：2024/9/1

英文姓名(姓,名): Chen Chiami	臺師大就讀科系所、年級: 美術系繪畫組四年級
修習國家: 日本	
修習校名: 九州大學	
修習學院: 無	
修習科系: JLCC	
赴外學期別: 112學年(民國年) <input type="checkbox"/> 上學期 <input checked="" type="checkbox"/> 下學期 <input type="checkbox"/> 一學年	
修習期間：2023年10月 ~ 2024年8月	

## 二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
日本語 日本文化概論 A	郭俊海	2	下半學期
ドキュメンタリー番組で学ぶ 日本語	柴田あづさ	2	下半學期
日本社会と地域方言	楠木理香	2	下半學期
ドラマで学ぶ日本の歴史	小山悟	2	下半學期
四コマ漫画にみる日本 A	和田玉己	2	下半學期
Japanese Academic Courses S5	末延麻子	2	下半學期
日本語 日本文化概論 B	郭俊海	2	上半學期

自主研究	郭俊海	2	上半學期
四コマ漫画にみる日本B	和田玉己	2	上半學期
九州学	楠木理香	2	上半學期
日本の宗教文化	木下博子	2	上半學期
音楽文化にみる日本	柴田あづさ	2	上半學期
Japanese Academic Courses I6	和田玉己	2	上半學期
地球物質科学	中野伸彦	1	上半學期
東アジアの経済地理学	阿部康久	1	上半學期
地球と宇宙の科学	桑原義博	1	上半學期
文化心理学 1	錢昆	1	上半學期

### 三、心得分享 ( 如學術方面、生活方面、開銷概算等，約1500字 )

一開始決定要出國交換學生，完全是因為在台灣已經太累了。美術系的大二除了用陽壽和肝換來的學分外，還有系學會與社團活動，我是美術系學會的美宣和崑曲研究社的美宣，等同於兩邊的活動視覺都是我一手包辦。雖說不是被迫，卻也是十分操勞，因此我打算利用我的日文能力來去日本交換，好好玩個一年放鬆一下。

因為我交換的理由非常膚淺，所以我幾乎沒有研究哪間學校的課程適合我，或是跟美術相關，完全只按照我想去玩的地方選擇學校，所以進了九州大學的 JLCC 課程，也就是日本語與文化研修課程。我抱著來度假的心態，誤打誤撞和一群日文系的同學們一起上了全日文教學的研修課程。

其實全日文課程比我想像中地淺顯易懂，因為同學都是非日本人的緣故，老師的解說很平易近人，同學不懂就問，老師也有問必答，而且上課的氣氛也十分快活。一開始因為不確定自己講的日文是否正確、語法是否有不恰當之處等等對自己日文能力的

懷疑，所以不太敢講出來，但漸漸地，因為老師們耐心的教導和鼓勵，開始變得有自信大聲說出來。這點在前後半學年的期末報告上可以明顯看出來。除了內容和詞彙文法的豐富度增加之外，在台上也能神色自若輕鬆地講著報告內容，我認為是個很大的進步。後半學期有個自主研究，同學們要選自己有興趣的主題，做一個研究報告，我對動、漫畫作品的聖地巡禮非常感興趣，因此主題訂為「聖地巡禮與地方振興」，其中的研究方式，是前往官方聖地巡禮的地方政府主辦方，訪問該單位的工作人員們。這對非日語母語者的我來說，是一個難度頗高的挑戰。從撰寫郵件、擬訪問稿到實際訪問，下了不少功夫，雖然很累，但畢竟聖地巡禮是我的興趣，能直接接觸官方，是一個神聖而且難得的經驗。

JLCC 也有許多見學和當地居民交流的活動，我最印象深刻的是和糸島小學生一起體驗日本營養午餐的活動。小朋友們很熱情地與我們介紹糸島在地的農產品和特色，也聊了許多自己國家的風土民情，最後一起享用營養午餐，是個有趣的活動。我們班有 13 位同學，有中國、韓國、法國、荷蘭、德國人，一開始還不是很熟，而且大家也不太敢講話，但經由上課討論和見學旅行等互動後，開始會一起去居酒屋飲み会、唱卡拉 OK、打保齡球等，在遊玩的過程中也提升自己的日文能力和說日文的勇氣。在交朋友的過程，了解對方國家的文化，是交換留學的一大樂趣。

我的在日本的生活過得很開心，除了沒有作品、報告（需要做報告但相對台灣比較沒有壓力）上的壓力之外，因為我本身就很喜歡聖地巡禮，所以常常一個人走訪各個聖地。尤其我交換的學校是福岡的九州大學，鄰近我喜歡的作品的聖地（進擊的巨人：日田、冰上的尤里：唐津等等）。雖然九州交通費相對關東地區貴，但也方便許多。

唯一不習慣的是福岡的台灣料理很少，就算有，也都是「日式」台灣料理。我認為日本的食物吃來吃去都是同一種感覺，醬油、味淋、炸雞、豬排.....大概一個禮拜就膩了，即便是非日式料理，在日本吃起來，也總有一股日本味。

還好我很喜歡福岡特產——水炊鍋、牛腸鍋及明太子。這也是我喜歡福岡的原因，這三個食物雖然是日式料理，但我可以每天吃。

福岡是我覺得一個很適合居住的地方，沒有什麼地震、沒有什麼天然災害，雖然不是本州，也沒有東京首都圈那樣便利，但是個可以住地很舒服的地方，空氣濕度非常宜人，從前有的痘痘在福岡也消失殆盡，且整體氣氛也不像台北一樣令人鬱悶。雖然交通費貴了點，但整體來說的確比本州的生活費來得便宜許多，而且當地人也非常親切，是一個很棒的地方。

四、照片 (如有, 請提供)



